

Indice*

Presentazione	23
Avvertenze	27
Nota bibliografica	29
I. L'arte	35 85
I.1. L'arte	35 85
I.1.1. Natura e fini dell'arte figurativa L'arte prova a vincere il tempo, ma è in balia della fortuna (Giambattista Marino, 1623) / L'arte: un modo di non morire (Daniello Bartoli, 1645) / L'arte: specchio del mondo passato, presente e futuro (Marco Boschini, 1660) / Il nobile inganno della regina di tutte le arti (Antonio Palomino, 1715) / Lo scopo dell'arte è il piacere (Jean Baptiste Du Bos, 1719) / L'arte concorre alla dignità della natura umana (Jonathan e Jonathan Richardson, 1729) / Al contrario della politica, l'arte assicura l'immortalità (Voltaire, 1751)	
I.1.2. L'imitazione e l'idea L'idea del bello (Giovanni Battista Agucchi, 1607-15 circa) / L'arte come esperienza della natura (Federico Cesi a Galileo Galilei, 1612) / L'artista, <i>alter deus</i> (Massimiliano Montecuccoli al duca di Modena, 1638) / Il fine principale del pittore (Giovanni Antonio Massani, 1646) / Non si dipinge senza modello (Artemisia Gentileschi ad Antonio Ruffo, 1648) / Imitare l'impressione della realtà (Marco Boschini, 1660) / L'arte è più razionale della filosofia (Roland Fréart de Chambray, 1662) / L'imitazione selettiva e l'idea (Giovanni Pietro Bellori, 1664) / Vanità dell'imitazione (Blaise Pascal, 1670) / Importa	

* Nella prima colonna sono indicate le pagine della sezione *Percorsi di lettura*, nella seconda quelle della sezione *Antologia delle fonti*.

IV.4. Restauri	76	644
Miseria dei restauratori (Agostino Mascardi, 1627) / Il restauro non è una falsificazione (Sforza Pallavicino, 1667) / Il restauro come mezzo di sussistenza (Giovanni Pietro Bellori, 1672) / Un restauro moderno (Giovanni Pietro Bellori, entro il 1696) / Preistoria del dilettantismo nella critica del restauro (Montesquieu, 1728)		
IV.5. Tradurre le opere	76	648
IV.5.1. Tradurre in parole «Se descriver volessi a parte a parte» (Marzio Milesi, 1600-01 circa) / Alle origini dell'<i>ecfrasis</i> barocca (Giovanni Battista Agucchi, 1602 circa) / Giocare con l'iconografia/1 (Giambattista Marino, 1619) / Giocare con l'iconografia/2 (Girolamo Preti, 1625) / Una lettura iconografica d'autore (Pietro Paolo Rubens a Giusto Sustermans, 1638) / Parole da tradurre in immagine: un "programma" (Virgilio Spada, 1650) / Tradurre Bernini (Da un'anonima silloge poetica latina sulla Cappella Cornaro, di Gian Lorenzo Bernini, a Santa Maria della Vittoria a Roma, 1651 circa) / Traduzione e preterizione (Antonio Muscettola, 1659) / Cercare le parole/1 (Roland Fréart de Chambray, 1662) / Descrivere il contenuto, descrivere la forma (Paul Fréart de Chantelou, 1665) / Come si legge un quadro (Philippe de Champaigne, 1667) / La descrizione belloriana e le sue origini (Giovanni Pietro Bellori, 1672) / Tradurre una statua: la <i>Santa Susanna</i> di Duquesnoy (Giovanni Pietro Bellori, 1672) / Tradurre un rilievo: l'<i>Attila</i> di Algardi (Giovanni Pietro Bellori, 1672) / Tradurre il movimento: l'<i>Assunta</i> di Lanfranco (Giovanni Pietro Bellori, 1672) / Pro e contro della letteratura artistica militante (Giovanni Battista Passeri, entro il 1673) / Un quadro straordinario (Joachim von Sandrart, 1675) / Un autore "tradottissimo": la fortuna di Guido Reni (Carlo Cesare Malvasia, 1678) / Cercare le parole/2 (William Aglionby, 1685) IV.5.2. Tradurre in stampe Il potere delle stampe di traduzione (Giovanni Baglione, 1642) / Traduzioni verbali e traduzioni in stampa (David Teniers, 1660) / La consolazione delle stampe (Marco Boschini, 1660) / L'utilità delle stampe (Joachim von Sandrart, 1675) / Comunicare a tutto il mondo: l'arte di intagliare il rame (Filippo Baldinucci, 1686) / Il trionfo della stampa di traduzione (Pierre Crozat a Francesco M. N. Gabburri, 1724) / Dalla traduzione all'invenzione (Giovanni Battista Piranesi, 1743) IV.5.3. Tradurre in letteratura Una chiesa ideale (Tommaso Campanella, 1602) / Una decorazione indimenticabile (William Shakespeare, 1609 circa) / Un Michelangelo letterario (Traiano Boccalini, 1615) / Il giardino del piacere (Giambattista Marino, 1623) / Una trasfigurazione letteraria di un quadro reale (Anton Giulio Brignole Sale, 1637) / È impossibile dipingere la bellezza (Pedro Calderón de la Barca, 1639) / Trasfigurazione delle conchiglie (Daniello Bartoli, 1659) / Un'architettura infernale: il Pandemonio (John Milton, 1667) / L'inventario di un usuraio (Molière, 1668) / Il ritratto dell'amato (Madame de Lafayette, 1678) / Una fontana d'invenzione (Francesco Fulvio Frugoni, 1687)		

IV.6. Verso una storia dell'arte

79 71C

IV.6.1. Modi e temi della storiografia

IV.6.1.1. Interpretare o descrivere?

Storia senza giudizio (Giovanni Baglione, 1642) / La storia dell'arte deve parlare dello stile (Marco Boschini, 1660) / Per la selezione storica (Giovanni Pietro Bellori, 1672) / Una storia senza scelte (Giovanni Battista Passeri, entro il 1673) / Una storia documentaria (Filippo Baldinucci, 1681-1728) / Pesare i maestri (Roger de Piles, 1708)

IV.6.1.2. Tra erudizione e *topoi*

«Che cosa sia istoria, sua origine e antichità» (Agostino Mascardi, 1636) / Giovanni da San Giovanni come Apelle, Zeusi e Parrasio (Carlo Roberto Dati, 1667) / Autorità e senso critico (Nicolas Malebranche, 1674) / Ricerca storico-artistica (Filippo Baldinucci, 1675) / Pittori moderni, *topoi* classici (Carlo Cesare Malvasia, 1678) / Una storia basata sui documenti/1 (Filippo Baldinucci, 1681-1728) / Una storia basata sui documenti/2 (Filippo Baldinucci, 1681-1728) / Miti moderni (Filippo Baldinucci, 1682) / Erudizione utile, ed erudizione inutile, alla storia ([L. A. Muratori], 1708) / Le immagini della storia (Giambattista Vico, 1725)

IV.6.1.3. Critica militante e polemiche

Contro Vasari (Annibale Carracci, 1600 circa) / Comprensione critica e amicizia personale (Giambattista Marino, 1619) / L'anticristo della pittura (Vicente Carducho, 1633) / Passaggi generazionali (Domenichino a Francesco Angeloni, 1640) / L'acutezza della critica militante (Giovanni Baglione, 1642) / Contro la moda (Carlo Ridolfi, 1648) / Cos'è la critica d'arte (Emanuele Tesauro, 1654) / Il più grande critico della pittura italiana (Marco Boschini, 1660) / Contro il gergo dei critici (Roland Fréart de Chambray, 1662) / Contro la moda dei nuovi colori (Carlo Roberto Dati, 1667) / Una battaglia pittorica (Samuel van Hoogstraten, 1678) / In difesa di Raffaello (Giovanni Pietro Bellori, entro il 1696) / Polemica figurativa (Vincenzo Vittoria, 1703) / La questione meridionale nella storia dell'arte (Bernardo de Dominici, 1742-43)

IV.6.2. Tensioni geografiche: storia locale e storia universale

IV.6.2.1. L'Italia, le Italie

Il progetto italiano dei Carracci (Giovanni Battista Agucchi, 1607-15 circa) / Per gli artisti "italiani" (Giulio Cesare Gigli, 1615) / Milano 1619 (Paolo Morigi, 1619) / Rivendicazioni di Venezia (Carlo Ridolfi, 1648) / Venezia capitale della pittura (Marco Boschini, 1660) / La gloria di Roma (Giovanni Pietro Bellori, 1672) / Rivendicazioni di Bologna (Carlo Cesare Malvasia, 1678) / Un canone italiano (Filippo Baldinucci, 1682) / In difesa di Firenze (Filippo Baldinucci, 1684) / Rivendicazioni di Napoli (Bernardo de Dominici, 1742-43)

IV.6.2.2. Il mito dell'Italia e il sorgere dei nazionalismi

Il Vasari olandese (Karel van Mander, 1604) / Il fascino del nome italiano (William Shakespeare, 1610 circa) / Elogio della libertà veneziana (Marco Boschini, 1660) / Per la Francia, contro l'Italia (Charles Perrault, 1668) / È Roma, il modello di Parigi (Giovanni Pietro Bellori, 1672) / Il primato italiano/1 (William Aglionby, 1685) / Orgoglio spagnolo (Antonio Palomino, 1724) / Il primato italiano/2 (Jonathan e Jonathan Richardson, 1729) / Profezia sulla grandezza dell'Inghilterra (Jonathan e Jonathan Richardson, 1729)